

**일본국제교류기금 서울문화센터  
전시작품운송 경쟁입찰 공고**

2020. 7. 22.

**일본국제교류기금 서울문화센터**

# 차 례

I. 사업개요		
1. 사업명	-----	2
2. 사업 목적	-----	2
3. 사업 범위	-----	2
4. 운송사 자격	-----	4
5. 입찰 참가 자격	-----	5
6. 작품운송 작업 시 유의 사항	-----	5
7. 제출 서류	-----	6
8. 운송 조건 세부사항	-----	6
9. 운송료 정산	-----	7
10. 용역 기간	-----	7
11. 보고 및 협의	-----	7
II. 일반사항	-----	8
III. 입찰 개요		
1. 입찰 방법	-----	9
2. 입찰 일정	-----	9
3. 입찰서(견적서)기입 · 제출 시 주의사항	-----	10
4. 문의처	-----	10
<별첨1> Air Waybill	-----	11
<별첨2> INVOICE PACKING LIST	-----	12
<별첨3> 입찰참가신청서	-----	13

# 일본국제교류기금 서울문화센터

## 전시 작품운송 경쟁입찰 공고

### I. 사업 개요

#### 1. 사업명

일본국제교류기금(The Japan Foundation)의 세계순회전 “네쓰케” 전 실시에 따른 작품운송업체 경쟁입찰을 실시한다.

#### 2. 사업 목적

본 사업의 목적은 일본국제교류기금(The Japan Foundation)의 세계순회전을 실시함에 있어, 전시작품의 반입과 전시작품이 반출 될 때까지 발생하는 모든 업무(통관 업무 및 운송, 설치, 철거, 작품 보관 업무 등)를 성실히 수행할 수 있는 기관을 선정하는데 있다. 무진동 차량, 작품포장 전문직원이 확보되어 있는 작품운송 전문업체를 선정함으로써 작품의 파손 및 훼손을 방지하고 작품의 안전을 확보하고자 한다.

#### 3. 사업 범위

##### (1) 운송대상

운송작품 : 2 크레이트

(별첨자료\_INVOICE PACKING LIST 참조)

포장분량 : 521.4 kg

## (2) 작업 기간(반입에서 반출까지)

반입 : 뉴질랜드 오클랜드(Auckland International Airport)에서 항공편을 통해 인천국제공항으로 반입(2020년 9월 2일 전후 도착 예정)

- \* 뉴질랜드 오클랜드(Auckland International Airport) → 인천국제 공항 구간 항공 운임은 입찰대상에 포함되지 않는다.

반출 : 한국 내 전시 종료 후, 김해 또는 인천국제공항에서 싱가포르창이공항 (Singapore Changi International Airport)으로 항공편을 통해 반출 (2020년 12월말까지 싱가포르 필착)

- \* 한국→ 싱가포르 구간 항공운임은 입찰 견적에 포함된다.

☞ 반입에서 반출까지의 기간 중, '전시가 없는 기간 중의 작품'과 '전시 기간 중의 공박스'는 운송업체 책임 하에 창고 보관

☞ 상기 일정 및 운송방법 등은 일본국제교류기금 서울문화센터(이하 '서울문화센터'로 표기)의 요청으로 변동될 수 있음

## (3) 전시 일정 및 장소

<전시장 1 >

제주 <장소 : 주제주일본국총영사관 공보문화센터>

(제주특별자치도 제주시 1100로 3351(노형동) 세기빌딩 8층)

반입 및 설치 : 10/5(월)

전시 : 10월 6일(화)~22일(목)

철거 및 반출 : 10월 23일(금)

<전시장 2 >

서울 <장소 : 주한일본대사관 공보문화원 실크갤러리>

(서울특별시 종로구 율곡로 64)

반입 및 설치 : 10월 26일(월)

전시 : 10 월 27 일(화)~11 월 13 일(금)

철거 및 반출 : 11 월 16 일(월)

<전시장 3>

부산 <장소 : 유진화랑 >

(부산시 해운대구 해운대해변로 298 번길 24 104 동 2 층)

반입 및 설치 : 11 월 17 일(화)

전시 : 11 월 18 일(수)~12 월 3 일(목)

철거 및 반출 : 12 월 4 일(금)

#### (4)작업 내역

- 작품반입 후, 통관, 운송, 해포, 포장, 설치, 철거, 기타 작업에 필요한 업무 일체의 일괄처리
- 매회 무진동 트럭 1 대, 반입·반출·설치·철거 시 작업원 8 명 투입. 이 중 반드시 전문인력 4 명 투입
- 전시 종료 후, 김해 또는 인천국제공항에서 다음 전시 국가로 항공편을 통해 반출

<기타 준비물>

- 포장재 일체 준비 : 목재 외피상자(기 보유분 사용) 외, 솜포, 한지, 스폰지, 바인딩, 외부 라벨 등
- 상태점검 촬영 : 특이 사항(이상)이 있는 작품의 경우 기록 / 보고 필수

☞상기 일정 및 방법은 서울문화센터의 요청으로 변동될 수 있음

#### 4. 운송사 자격

운송 시 발생할 수 있는 작품의 파손 및 훼손을 방지하고 작품의 안전을 확보하기 위하여 무진동 차량 보유대수, 유물포장 전문직원 확보, 최근 실적을 기준으로 경험 풍부한 운송업체를 선별할 수 있는 입찰 방식을 취하고자 한다.

- (1) 작품 포장 전문인력을 정직원으로 보유한 회사로서 3년 이상 동 업무 경력자 최소 4명을 보유한 회사
- (2) 작품전문 운송차량으로 무진동탑차를 5톤 이상 1대 이상 보유하고 있는 회사

## 5. 입찰 참가 자격

입찰공고일 이전에 물류정책기본법 제 43 조에 의거하여 국제 물류 주선업 등록 (구 화물유통촉진법 제 8 조 및 동시행규칙 제 4 조의 규정에 의거하여 복합운송주선업 등록, 국제화물운송 및 화물운송사업면허 보유 업체) 및 화물자동차 운수사업법 제 3 조의 규정에 의거하여 화물자동차운송사업 허가를 받은 업체로서 화물배상책임보험에 가입되어 있는 회사

## 6. 작품운송 작업 시 유의사항

- (1) 국가간의 운송은 서울문화센터가 제시한 방법에 따른다. 항공운송 경로는 뉴질랜드 오클랜드(Auckland International Airport) 에서 인천국제공항으로 반입하며, 김해국제공항 혹은 인천국제공항에서 싱가포르창이공항(Singapore Changi International Airport)으로 반출한다.
- (2) 작품 국제 운송 시, 한국 전시 일정 전후로 연계되는 각국의 운송사는 각 전시 실시국 주체단체를 통해 선정되므로, 관련정보는 추후 서울문화센터로부터 운송사에 전달하기로 하며, 운송사는 운송사 간의 연락 업무를 원활히 수행하여야 한다.
- (3) 작품의 포장방식과 재료는 서울문화센터가 요구하는 조건으로 진행하며 필요 시 상호 협의한다.
- (4) 작품 설치 및 철거는 서울문화센터가 작성한 매뉴얼의 지시에 따라 실시하며 필요 시 상호 협의한다.
- (5) 포장된 작품을 박스(상자)에 넣을 때에는 작품과 박스 사이에 완충 역할을 할 수 있는 충전재(솜포 등)를 충분히 넣어야 한다.

- (6) 작품은 중성지, 천 등 부드럽고 훼손되지 않는 물질로 감싸 표면이 긁히지 않도록 한 후 포장하여야 한다.
- (7) 크기가 작은 작품은 해포 과정에서 분실되지 않도록 내포장 한 후 표면에 작품명, 수량을 명기해야 하며 외포장의 경우에도 적정 위치를 명기해야 한다.
- (8) 운송사는 필요 시 담당자 확인 및 사진촬영 등 전시물 상태를 작성하여 보고한다.
- (9) 운송사는 전시품 반입 / 반출 시 반드시 각 전시장 담당자의 입회 하에 전시물 상태 및 수량을 점검하고 운송 완료 시 서울문화센터에 보고하여야 한다.
- (10) 운송사는 반드시 계약한 내용대로 업무를 진행하며 또한 서울문화센터 담당자의 업무지시를 따라야 한다.
- (11) 상기 업무를 진행하는 과정에서 예상치 못한 상황이 발생했을 경우, 운송사는 즉시 서울문화센터 담당자에게 보고하여야 한다.
- (12) 작품의 운송 및 설치, 철거 시, 코로나 19 에 대비하여 한국정부가 제시한 방역수칙을 철저히 준수해야 한다.

## 7. 제출서류(←본 항목에 대한 상세한 정보는 Ⅲ.입찰개요 참조)

- (1) 입찰참가신청서(별첨 4 참조)
- (2) 국제물류주선업 등록 및 화물자동차운송사업허가서 사본 제출
- (3) 회사 개요(무진동 차량 보유대수 및 전문인력 현황 명기 필수)
- (4) 실적증명확인서(해외운송이 포함된 최근 3년 이내의 실적 증명)

☞ 상기 제출서류의 미비 및 자격에 부합하지 않는 업체는 입찰대상에서 제외될 수 있다.

## 8. 운송조건 세부사항

- (1) 작품의 포장 및 탑재 및 하차 시에는 해당 전문 인력이 수행하며, 작품의 안전성을 확보하여야 한다.
- (2) 작품 운송 시 작품의 포장상태를 확인 점검하여 부실포장이 발견되었을 경우, 안전한 작품 운송이 가능하도록 재포장을 한 후 운송하여야 한다.
- (3) 운송은 해포·포장, 설치·철거에 소요되는 인건비 등 제반 비용을 포함한다.
- (4) 작품의 반입, 설치, 철거, 반출(포장 포함) 시 전시담당자의 입회 하에 실시한다.
- (5) 운송사는 계약서상의 운송 완료일까지 (업무)완료계를 작성, 서울문화센터 담당자에게 제출해야 하며, 이를 근거로 서울문화센터가 정한 절차에 따라 운송료를 지급한다.
- (6) 기타계약서 상에 명기되지 않은 사항이 발생했을 경우, 서울문화센터 측과 협의하여 추진한다.
- (7) 계약기간 중 발생하는 운송회사 용역의 사고에 대한 책임은 운송회사에 있다.

**9. 운송료 정산** : 계약 시 결정한 금액에서 업무 추가로 인해 내용 변동이 발생하는 경우, 증거 서류 제출을 통해 상호 확인 후 정산하여 지급하기로 한다.

**10. 용역 기간** : 계약일로부터 다음 국가에 무사 도착, 작품의 안전이 확인 될 때까지로 한다.

### **11. 보고 및 협의**

- (1) 완료 보고 : 작품운송 완료 후, 15 일 이내 완료계 및 정산 서류를 제출한다.
- (2) 수시 협의 : 기타 특이사항 발생 및 필요 시 수시로 협의하여 진행한다.

## II. 일반사항

- (1) 사업수행 운송사는 계약체결 후, 7 일 이내에 과업에 착수해야 한다.
- (2) 본 공고문에 명시되지 않은 사항이라도 필요하다고 인정되는 주요사항은 서울문화센터와 협의하여 결정하고 필요한 서류를 작성, 제출하여야 하며, 서울문화센터가 기타 경미한 사항에 대하여 별도 추가과업이 필요하다고 인정할 시 사업수행 운송사는 이에 따라야 한다.
- (3) 본 사업으로 인해 사업수행 운송사가 제 3 자에게 피해를 주었을 경우, 사업수행 운송사가 그 손실을 보상하여야 한다.
- (4) 사업수행 운송사는 관련기관과의 협의 및 필요한 서류작성에 충실하여야 하며, 관계기관 등의 보완지시사항이 있을 경우, 그에 필요한 제반 조치를 강구하여야 한다.
- (5) 사업수행 중 서울문화센터에서 관계자의 출석을 요구할 시에는 언제든지 지정된 장소로 출두하여 사업 추진에 관한 사항을 보고하여야 하고, 서울문화센터의 지시사항을 이행하여야 한다.
- (6) 본 사업 지시사항을 이행하지 않아 발생하는 모든 사항은 사업수행 운송사가 책임지고 이를 해결하여야 한다.
- (7) 사업완료 후라도 서울문화센터 상부기관의 지시나 감사관의 감사결과 조치와 지시된 사항(용역비 환수, 용역비 정산, 제작업 등)에 대하여는 이유 없이 응하여야 한다.
- (8) 본 사업지시서의 내용상 해석의 차이가 있을 때에는 서울문화센터의 의견에 따라야 한다.
- (9) 기타 사업지시서상 명시되지 아니한 사항은 서울문화센터와 협의하여 처리한다.

### Ⅲ. 입찰 개요

#### 1. 입찰 방법

- (1) 총가를 기준으로 실시한다.
- (2) 낙찰자의 결정은 예정 가격의 범위 내에서 최저 가격을 제시한 업체를 낙찰자로 한다.
- (3) 동(同)가격 입찰자가 2 인 이상인 경우, 추첨으로 낙찰자를 정한다.
- (4) 낙찰자가 없는 경우에는 수의계약을 실시한다.
- (5) 계약은 계약서 작성·체결의 방식을 취한다.

#### 2. 입찰 일정

##### (1) 입찰참가신청서 제출

- **제출 기한 : 8 월 7 일(금) 오후 6 시 필착(원본 접수)**
- 제출 서류
  - 입찰참가신청서(별첨 4 참조)
  - 국제물류주선업 등록 및 화물자동차운송사업허가서 (사본)
  - 회사 개요 (무진동 차량 보유대수 및 전문인력 현황 명기 필수)
  - 실적증명확인서(해외운송이 포함된 최근 3 년 이내의 실적 증명)
- 제출처  
우)04323 서울특별시 용산구 한강대로 366 트윈시티남산 오피스동 4 층  
일본국제교류기금 서울문화센터 주 민자 앞

##### (2) 입찰서(견적서) 제출 및 개찰일정

- **제출 겸 개찰 일시 : 8 월 12 일(수) 15:00~**
- 장소 : 일본국제교류기금 서울문화센터 세미나실(2 층)

☞ 입찰서(견적서)는 반드시 봉인(封印)하여 제출

☞ 대리인 출석의 경우, 대리인의 신분증 지참

### 3. 입찰서(견적서) 기입·제출 시 주의 사항

(1) 입찰(견적)금액 (부가세 포함) 반드시 기입

(2) 입찰자 본인의 성명(법인의 경우 법인명) 기입 및 날인 필수

(3) 본 건과 관련하여 제출된 모든 서류는 이유를 불문하고 교환, 변경, 취소가 불가능함

☞ 조회 결과 공고문에 명시한 자격을 갖추지 않았을 경우, 입찰이 무효화됨

### 4. 문의처

일본국제교류기금 서울문화센터 예술교류부

E-mail : mjoo@jpf.or.kr Tel : 02-397-2844

기간 : 2020.7.22(수)~8.7(금) 09:00~17:30

(12:30~13:30 점심시간 제외)

< 별첨1 > Air Waybill

738 17815346		738-17815346	
Shipper's Name and Address THE JAPAN FOUNDATION TOKYO, JAPAN		Shipper's Account Number	
Consignee's Name and Address EMBASSY OF JAPAN IN VIETNAM 27 LIEU GIAI, BA DINH, HANOI, VIETNAM TEL+84-24-3846-3000		Consignee's Account Number	
Issuing Carrier's Agent Name and City TATSUMI SHOKAI CO., LTD. TOKYO, JAPAN		Accounting Information	
Agent's IATA Code 16-3 0045/0026		Account No.	
Airport of Departure (IATA Code, City Name and Country) and Requested Routing TOKYO, JAPAN		Reference Number	
To (By First Carrier) Routing and Destination HAN VN		Optional Shipping Information	
Airport of Destination HANOI		Declared Value for Carriage NVD	
Requested Flight/Date VN311/7		Declared Value for Customs NCV	
Handling Information NOTIFY:NISSIN LOGISTICS(VN)CO.,LTD. HANOI BRANCH OFFICE UNIT 201,OCEAN PARK BLDG.,1 DAO DUY ANH, DONG DA,HANOI,VIETNAM TEL+84-24-3577-1482***		Amount of Insurance XXX	
No. of Pieces 2		Gross Weight 373.0	
Rate Class Q		Chargeable Weight 522.6	
Commodity (See No.) ***ATTN: TAUONG MINH DUC(MR.)		Rate 1,250	
Case Mark EMBASSY OF JAPAN		Total 653,125	
C/NO.1/2 2/2		Notes and Quantity of Goods (Net, Dimensions or Volume) ART WORKS AND EXHIBITION EQUIPMENT  117X124X98CM 141X124X98CM FREIGHT PREPAID TOTAL(2)CASE	
Prepaid 653,125		Other Charges NYC : 25,080 MSC : 500	
Total other Charges Due Agent		Signature of Shipper or his Agent TATSUMI SHOKAI CO., LTD.	
Total other Charges Due Carrier 25,580		Signature of Issuing Carrier or its Agent TATSUMI SHOKAI CO., LTD.	
Total amount 678,705		Date and Place of Issue 05 JAN. 2018 TOKYO, JAPAN	
Guaranty Convention Rules		Checked on (Date) at (Place) at Hanoi	
For Carrier's Use only at Destination		Charges at Destination Total collect Charges	

TATSUMI SHOKAI CO., LTD. 0031680 81/06 INTERNATIONAL AIR TRANSPORT ASSOCIATION CASE JAPAN

Copy 9 - (For Sales Agent)

738-17815346

PRINTED IN JAPAN

## <별첨2> INVOICE & PACKING LIST

### INVOICE & PACKING LIST

Invoice No. JPF01072018

SHIPPER:  
The Japan Foundation  
4-4-1 Yotsuya, Shinjuku-ku,  
Tokyo 106-0004, Japan

CONSIGNEE:  
Embassy of Japan in Vietnam  
27 Lieu Giai, Ba Dinh, Hanoi, Vietnam  
Tel: +84-24-3846-3000

From : Tokyo, Japan  
To: Hanoi, Vietnam

C/No.	items name	materials / model	size (cm)			No. of pcs	Value for each item (JPY)	Total Value (JPY)
			W	D	H			
2	Case for works	Vinyl chloride, glass fiber, foamed polyethylene reinforced nylon, stainless, iron (Art Work details as per attached sheet)	89.7	47.5	8.2	1	13,776,680	13,776,680
1 (4 pcs) 2 (3 pcs)	Acrylic case stand	acrylic, wood, melamine facing plate, zinc alloy (reference no. A ~ G)	109.2	49.2	32.0	7	150,000	1,050,000
2	Case stand for Hans on works with the case	Vinyl chloride, nylon, foamed polyethylene, stainless, iron, wood, melamine facing plate, rayon PET (Art Work details as per attached sheet)	64.6	57.8	9.5	1	263,750	263,750
2	iPAD with case	Model A1459, Black, 3m cable, power adopter set Serial no. DMQK345FF182	22.1	18.0	30.3	1	80,000	80,000
2	Panel (large)	A2 size: wood, melamine facing plate (reference no. 1/5 ~ 5/5)	65.4	48.0	2.0	5	30,000	150,000
2	Panel (small)	A5 size: acrylic, laminate (reference no. A~G)	14.8	21.0	1.5	7	6,000	42,000
2	Banner	iron, plastic, nylon, tarpaulin	111.2	158.0	150.0	1	35,000	35,000
2	caption	acrylic, laminate	21.0	14.8	2.0	65	1,500	97,500
2	loupe	glass, wood	23.4	9.3	3.6	10	2,500	25,000
*This invoiced goods are of Japan origin and are intended for display only at the exhibition site.							Total: CIF HANOI	15,494,930

C/Mark: Embassy of Japan  
C/NO. 1/2 ~ 2/2

C/NO. 1 ... 124 x 117 x 98cm  
C/NO. 2 ... 141 x 124 x 98cm

<별첨3> 입찰참가신청서

## 입찰참가신청서

<b>입찰자</b>	법인명칭		법인등록번호	
	주 소		전 화 번 호	
	대 표 자		주민등록번호	
<b>입찰명</b>	일본국제교류기금 서울문화센터 순회전 작품 운송 견적 관련			
<b>대리인 사용인감</b>	본 입찰에 관한 일체의 권한을 다음의 자에게 위임합니다.  성           명 : 주민등록번호 :		본 입찰에 사용할 인감을 다음과 같이 신고합니다.  <div style="text-align: center;">                     사용인감                   (인)                 </div>	

2020. . . .

**일본국제교류기금 서울문화센터 귀중**